

РАБОЧАЯ ТЕТРАДЬ

О҆сно́вы церковнославѧ́нской



гра́моты



Воскресная школа Вертоград
Храм Михаила Архангела
Пущино

ОСНОВЫ ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКОЙ ГРАМОТЫ
РАБОЧАЯ ТЕТРАДЬ.

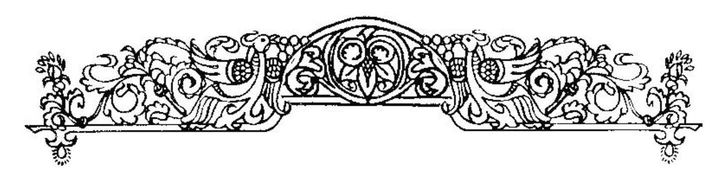
Составители Свирепова О.В., Захарова Л.А.

Краткий курс «Основ церковнославянской грамоты» является продолжением курса «Церковнославянский язык. Имяслов». На первом этапе обучения учащиеся познакомились с именами славянских букв. Второй этап включает в себя изучение грамматики, овладение навыками чтения.
Рабочая тетрадь содержит основные правила, грамматические таблицы, упражнения.

Церковнославянский язык никогда не был разговорным, он был создан святыми братьями специально для общения с Богом, как язык, возвышенный над мирской суетой, язык Богослужения и Богообщения. Отказаться от него - означало бы сильно себя обеднить, примитизировать наше Богообщение.

Оценить красоту и поэтичность церковнославянского языка невозможно, если его совсем не понимаешь, а для этого надо потрудиться. Ни у кого не вызывает возражений необходимость знания иностранного языка для профессионального роста. Точно также для духовного роста требуется знание языка сакрального, языка, на котором молились святые, для того, чтобы и нам приобщиться к их духовному опыту.

Свирепова О.В., Захарова Л.А., Основы церковнославянской грамоты. Методическая разработка для 5-го класса Воскресной школы, для детей 11-12 лет. Пущино, 2010



Ажурное надстрочье

Надстрочные знаки в истории церковнославянского письма сложились как знаки священного покрытия слов. Они так и назывались в древности: *покрытия, взметы, духи, силы.*

При чтении церковнославянского текста важно обращать на место ударения, потому что оно не всегда совпадает с местом ударения в соответствующем русском слове:

долг<u>и</u> – до́лги, прид<u>ё</u>т - прїи́детъ, дар<u>у</u>й - да́рꙋй.

Надстрочные знаки

Название	Вид	Место написания и значение	Примеры

Ударение

ѻ҆ѯі́а острое ударение		В середине слова.	литꙋргі́а, моли́тва, во́лѧ, кре́стъ, вѣ́ра, мо́щь
варі́а тяжелое ударение		На конечном гласном.	житїѐ, спасѝ, менѐ, є҆сѝ
камо́ра облеченное ударение		Над существительными во множественном и двойственном числе для отличия от сходных форм единственного числа.	ѿ грѣ̑хъ *(греховъ)* мои̑хъ, *но* – грѣ́хъ мо́й

<u>Исключение:</u> варі́а меняется на ѻ҆ѯі́ю, если за словом с конечным ударным гласным следует безударное слово или местоимение. Ударение основного слова как бы отклоняет крыло для покрытия последующего слова:

ты̀: <u>ты́ бо</u> є҆сѝ бг҃ъ на́шъ.

спасѝ: бж҃е, <u>спаси́ мѧ</u>.

Придыхание

зва́тельце *или* придыха́нїе		Нечитаемый знак, покрывает начальную гласную. *«Гласные – суть жены, а согласные – мужья»,* поэтому, гласная как бы прикрывается платочком.	а҆да́мъ, є҆ле́й, і҆ере́й, і҆кѡна, ѻ҆рга́нъ, ꙋ҆се́рдїе, ѧ҆зы́къ



и҆́со придыхание + оксия		Над начальной ударной гласной.	а҆́зъ, є҆́ва, и҆́мѧ, ѻ҆́ко, ѻ҆́тче.
а҆по́строфъ придыхание + вария		Над начальной гласной в односложных словах.	Местоимения 3 л. вин. пад. (кого? что?): и҆̀ *(его-м.р.)*, ю҆̀ *(ее)*, є҆̀ *(его-ср.р.)*, ѧ҆̀ *(их)*.

*<u>Исключение</u>: Для местоимений **иже, яже, еже** и҆́со и а҆по́строфъ являются грамматическими различителями единственного и множественного числа.*

Бл҃же́нъ мꙋ́жъ, <u>и҆́же</u> не и҆́де на совѣ́тъ нечести́выхъ. (<u>и҆́же</u> *-который, ед.ч.)*

<u>И҆̀же</u> херꙋві́мы, та́йнѡ ѡ҆бразꙋ́юще... (<u>и҆̀же</u> *–те самые, которые, мн.ч.)*

є҆ро́къ маленький є҆̑ръ		Вместо «Ъ» после предлогов и приставок на согласную.	над҄ землѐю, под҄ водо́ю, ѡ҆б҄ѧвле́нїе, и҆з҄ѧ́нъ, под҄а́ти, ѡ҆б҄е́млю.
кра́ткаѧ		Над и, не образующим самостоятельного слога.	бж҃їй, мо́й, недосто́йный.
кавы́ки		Знак сноски на полях или внизу страницы для уточнения смысла.	˘напра́снѡ˘ сꙋдїѧ̀ прїи́детъ. [˘внеза́пнѡ˘]

ТИТЛА

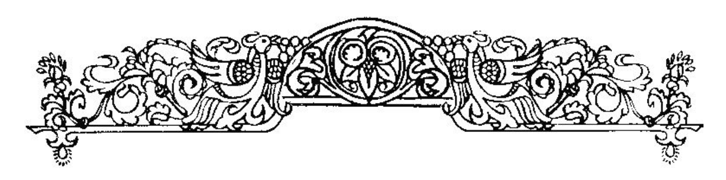
ті́тло просто́е		Некоторые слова, обычно священные, намеренно сокращаются, т. е. пишутся с пропуском букв. Титло и обозначает это прикровенное написание слов.	бг҃ъ ѻ҆ц҃ъ, бг҃ъ сн҃ъ, ст҃ы́й дх҃ъ, сп҃се́нїе, бл҃го, мл҃тва, дш҃а̀
ті̑тла бꙋкве́ннаѧ - *тема следующего урока*			

В целом надстрочные знаки играют важную роль:

- Они помогают хранить древнюю традицию чтения и произношения,
- Служат грамматическими различителями формы слов,
- Кавыки сохраняют историю труда книжников и переводчиков над словом, поиск лучшего способа выражения,
- Церковная строка объемна:

> *Буквы подобны надежной **тверди**, а над ними, как небо – **ажурное надстрочье**, дающее простор дыханию и глазу, возносящее ум горѣ́.*





СЛОВА ПОД ТИТЛАМИ

Подобно нимбу на иконе, являющемуся символом славы и святости Господней, орфографический нимб - ти́тло возносится над священными словами. Титло - знак сокращения. такие знаки появились еще в I веке до Р.Х. *(с целью экономии дорогостоящего пергамента)* в латинской письменности, откуда проникли в греческое письмо, а из него, вместе с азбукой - к славянам. Само слово *«титло»* происходит из латинского языка и означает *«надпись, звание, титул»*.

Однако, помимо экономии писчего материала ти́тла скоро стали выполнять особую роль - сигнализировать об особо значимых священных словах.

Ті́тло є҆́сть са́нъ, и҆лѝ сла́ва, и҆лѝ ца́рствїе, ꙗ҆́кѡ бг҃ъ, гдⷭ҇ь, цр҃ь, сл҃нце. Слова святые **подоба́етъ почита́ти взмѣ́томъ, и҆лѝ покры́тїемъ, ꙗ҆́кѡ вѣнце́мъ сла́вы, во ѡ҆́бразъ бꙋ́дꙋщагѡ воздаѧ́нїѧ ст҃ымъ.**

> В одинаковых по написанию, но принципиально различных по смыслу словах титло ставилось только тогда, когда, например, речь шла о христианском Боге, а языческие боги обозначались только полным словом: **бг҃ъ - бо́зи, бо́гове: І҆сповѣ́дайтесѧ бг҃ꙋ богѡ́въ.**
>
> Вестников Божиих мы запишем под титлом - **а҆́гг҃лъ**, (читаем [ангел]). Злых духов, утративших святость, обозначим без титла - **а҆́ггелъ** (читаем [аггел]).
>
> В Библии встречается несколько персонажей с именем **І҆исꙋ́съ: І҆исꙋ́съ На́вѵинъ, І҆исꙋ́съ сы́нъ Сїра́ховъ,** но только имя Господа Иисуса Христа всегда пишется под титлом: **І҆и҃съ.**
>
> Аналогично, пишется **Марі́а Магдали́на**, но имя Пресвятой Богородицы - **Мр҃і́а.** Сравним: **ма́терь** и **мт҃рь бж҃їѧ.**
>
> Если говорит обычный человек, пишем - **глаго́летъ**, если говорит Господь, пишем - **гл҃го́летъ.**

- Возможны различные степени сокращения:
  а҆пⷭ҇лъ а҆пⷭ҇толъ; бцⷣа бг҃оро́дица; гл҃ъ гл҃го́лъ.
- Простое титло употребляется в буквенной цифири, для отличия цифры от буквы: **а҃. , в҃. , г҃. ,** и т.д.



ті́тло простóе		бг҃ъ ѻ҆ц҃ъ, бг҃ъ сн҃ъ, ст҃ы́й дх҃ъ,

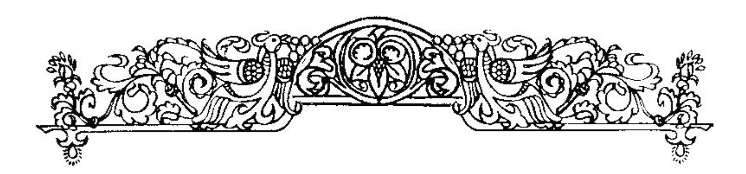
ті̑тла бꙋ́квенныѧ

глаго́ль-ті́тло		є҆ѵⷢ҇лїе
добро̀-ті́тло		влⷣка, прпⷣбнїи
ѻ҆́нъ-ті́тло		трⷪ҇ца, прⷪ҇рокъ
рцы̀-ті́тло		и҆мⷬ҇къ *(имя рекши)*
сло́во-ті́тло		мⷭ҇рдїе, крⷭ҇ти́тель
че́рвь-ті́тло		заⷱ҇ *(зачало)*



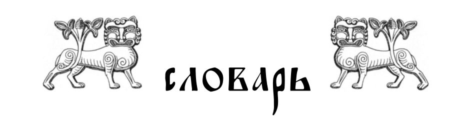






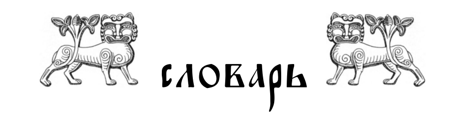
СЛОВА ПОД ТИТЛАМИ

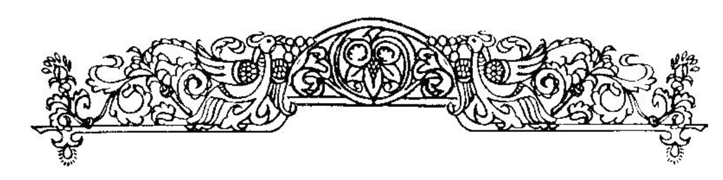
Аа	
а҆́гг҃лъ	ангел
а҆рха́гг҃лъ	архангел
а҆пⷭ҇толъ, а҆пⷭ҇лъ	апостол
Бб	
бг҃ъ, бж҃е	Бог, Боже
бж҃тво̀	Божество
бг҃ома́ти	Богомати
бл҃гъ	благ
бл҃гве́нъ	благословен
бл҃говѣ́рнїи	благоверные
бл҃говѣ́щенїе	Благовещение
бл҃гочⷭ҇тнѡ	благочестно
бл҃гдⷣть	благодать
бл҃же́нъ	блажен
бцⷣа	Богородица
Вв	
влⷣка, влⷣца	Владыка, Владычица
воскрⷭ҇нїе	Воскресение
Гг	
гдⷭ҇ь	Господь
гдⷭ҇не	Господне
гл҃етъ, гл҃го́летъ	глаголет
Дд	
дв҃а	Дева (о Богородице)
дв҃и́дъ	Давид
дх҃ъ ст҃ъ	Дух Свят
дш҃а	душа
днⷭ҇ь	днесь (*сегодня и всегда)*
Єє	
є҆пⷭ҇копъ	епископ
є҆ѵⷢ҇лїе	евангелие
Зз за҃	зачало
Ии	
и҆́мкъ	имя рек *(вставить имя при чтении молитвы)*
Її	
і҆и҃съ	Иисус (Христос)
і҆и҃ль	Израиль
і҆ерⷭ҇ли́мъ	Иерусалим
Кк	
кн҃зъ	князь
крⷭ҇тъ	Крест Господень
крⷭ҇ти́тель	Креститель (Иоанн)
крⷭ҇щ҃е́нїе	Крещение Господне
Лл лю҃бвь	любовь
Мм	
мр҃і́а	Мария (о Богородице)
мт҃и	Мати Божия
млⷣнцъ	Младенец (Христос)
млⷭ҇ть, млⷭ҇тынѧ	милость, милостыня
млⷭ҇рдїе	милосердие
мл҃тва	молитва



мⷣрость	мудрость
мч҃нкъ, мч҃ница	мученик, мученица
Нн	
нб҃о	небо
на нбⷭ҇ѣхъ	на небесех
нбⷭ҇ный	небесный
нⷣлѧ	неделя
нн҃ѣ	ныне
Ооо	
ѻ҆тц҃ъ, ѻ҆́ч҃е	Отец, Отче (о Боге)
ѻ҆ч҃ество	Отечество
Пп	
првⷣникъ	праведник
премⷣрость	премудрость
прест҃а́ѧ	Пресвятая
преч҃таѧ	Пречистая
прⷭ҇нѡ	присно (всегда)
приснодв҃а	Приснодева
прпⷣбенъ	преподобен
прⷪ҇ркъ	пророк
прⷣте́ча	Предтеча (Иоанн)
прⷭ҇то́лъ	престол
Рр	
ржⷭ҇тво̀	Рождество
равноапⷭ҇лнїи	равноапостольные
Сс	
сн҃ъ	Сын (Божий)
спⷭ҇ъ, спⷭ҇ѝ	Спас, спаси
сл҃нце	Солнце (о Христе)

срⷣце	сердце
ст҃ый	святой
ст҃ль, ст҃и́тель	святитель
стрⷭ҇ть	страсть (страдания Господни)
сщ҃е́нникъ	священник
Тт	
трист҃о́е	Трисвятое
трⷪ҇ца ст҃а́ѧ	Троица Святая
трⷪ҇ченъ	Троичен
Оу оу	
оу҆ч҃ни́къ	Ученик (Христов)
оу҆ч҃ницы̀	Ученики (Христовы)
оу҆ч҃тль	Учитель (о Христе)
Хх	
хрⷭ҇то́съ	Христос
хрⷭ҇тѐ	Христе (зват. пад.)
хрⷭ҇тїани́нъ	христианин
Цц	
црⷭ҇и́ца нбⷭ҇наѧ	Царица Небесная
цр҃ь сла́вы	Царь Славы
црⷭ҇тво нбⷭ҇ное	Царство Небесное
црⷭ҇ковь	Церковь
Чч	
чл҃вѣ́къ	человек
чл҃вѣколю́бче	Человеколюбче
чⷭ҇тный	честный
чⷭ҇тый	чистый
Ѡѡ ѡ҆чⷭ҇тити	очистить
ѡ҆ст҃и́ти	освятить





Чередования согласных

Большую часть церковнославянского словаря составляют общеславянские слова, которые понятны всем славянским народам. Многие церковнославянские слова отличаются от русских одним-двумя звуками. Мы с вами убедимся, насколько близки привычный нам разговорный русский язык и церковнославянский.

Церковнославянские черты	Русские черты
- жд - (чꙋ́ждый)	-ж- (чужой)
-щ- (свѣща̀)	-ч- (свеча)

№1.

Подчеркните те слова, которые нам более привычны по звучанию:

Пе́щь – *печь*, **но́щь** – *ночь*, **дщѝ** – *дочь*, **мо́щь** – *мочь*, **по́мощь** – *помочь;* **ме́ждꙋ** – *меж*, **чꙋ́ждый** – *чужой*, **неве́жда** – *невежа*, **пре́жде** – *преже*, **во́ждь** – *вожь*, **ѡ҆де́жда** – *одежа*, **наде́жда** – *надежа*, **рожда́ть** – *рожать*.

☝☺ Оказывается, многие церковнославянские слова нам более привычны, чем исконно русские.

№2.

Подберите данным церковнославянским словам парные русские слова:

свѣща̀ ______, **межда̀** ______, **са́жда** ______, **ѿвѣща́ти** __________,
хощꙋ̀ _______, **пещѝ** (**хлѣ́бъ**) ________, **пе́щный** (**ѻ҆́гнь**) ______________,
тещѝ ______, **мощѝ** ______, **ви́ждꙋ** ______, **прихождꙋ̀** ___________.

№3.

Подчеркните в предложениях слова со звуками щ и жд в середине слова, запишите к ним парные русские слова.

1. По чꙋжде́мъ па́стыри ѻ҆́вцы не и҆дꙋ́тъ, но бѣжа́тъ ѿ негѡ̀: ꙗ҆́кѡ не зна́ютъ чꙋжда́гѡ гла́са. (Ин 10:5) ______________________________

2. А҆́ще кто̀ не хо́щетъ дѣ́лати, нижѐ да ꙗ҆́стъ. (2 Фес 3:10). ________________

3. Всѣ́мъ вре́мѧ, и҆ вре́мѧ всѧ́цѣй ве́щи под̾ небесе́мъ. (Еккл 3:1). ________________



4. Не ѿвѣща́й безꙋ́мномꙋ по безꙋ́мїю є҆гѡ̀, да не подо́бенъ є҆мꙋ̀ бꙋ́деши. (Притч 26:4)

____

5. По́мощь моѧ̀ ѿ гдⷭ҇а, сотво́ршагѡ нб҃о и҆ зе́млю (Пс120:2). ____________________

Для церковнославянского языка характерно изменение
гортанных звуков г, к, х на шипящие ж, ч, ш и свистящие з, ц, с

Наиболее типичные случаи чередования согласных:

Гортанные согласные	Перед е	Перед и, ѣ	Им. пад. ед.ч.	Зват. пад.	Мн.ч.	Пред. пад. (о ком? о чем?)
Г	Ж	З	бг҃ъ дрꙋ́гъ вра́гъ	бж҃е дрꙋ́же вра́же	бо́зи дрꙋ́зи врази̑	ѡ҆ бз҃ѣ ѡ҆ дрꙋ́зѣ ѡ҆ вразѣ̑
К	Ч	Ц	чл҃вѣ́къ ᲂу҆чени́къ ѻ҆́трокъ	чл҃вѣ́че ᲂу҆чени́че ѻ҆́троче	чл҃вѣ́цы ᲂу҆ченицы̑ ѻ҆́троцы	ѡ҆ чл҃вѣ́цѣ ѡ҆ ᲂу҆ченицѣ̑ ѡ҆ ѻ҆́троцѣ
Х	Ш	С	дꙋ́хъ мона́хъ грѣ́хъ	дꙋ́ше мона́ше грѣ́ше	дꙋ́сi мона́си грѣси̑	ѡ҆ дꙋ́сѣ ѡ҆ мона́сѣ ѡ҆ грѣсѣ̑

№4.

Найдите однокоренные слова и соедините их между собой линиями:

по́двигъ,	кли́чь,	лицѐ
кли́къ	кнѧ́жескїй,	восклица́нїе
ми́гъ	подви́жникъ	кнѧ́зь
текꙋ̀	соmжéнїе (ѻ҆чéсъ)	прорица́ти
рекꙋ̀	личи́на	миза́ти,
кнѧги́нѧ	речѐ,	стица́тисѧ
ли́къ,	тече́нїе,	подвиза́тисѧ
ме́ркнꙋти	поме́рче	мерца́ти
де́ргати	держа́ти	дерза́ти

№5.

Прочитайте предложения, выпишите слова с чередованием согласных, подберите к ним начальную форму, переложите эти слова на русский язык.

1. <u>Притецемъ</u> лю́дїе къ дв҃ѣ бц҃ѣ црⷭ҇и́цѣ. (Молитва Богородице)

   <u>*Образец:* притецемъ *(притечь [стечение народа])*</u>

2. Въ ру́цѣ твоѝ, гдⷭ҇и і҆и҃се хрⷭ҇тѐ, бж҃е мо́й, предаю̀ дꙋ́хъ мо́й (Вечерние молитвы).
   ____

3. О҆́чи моѝ вы́нꙋ ко гдⷭ҇ꙋ, ꙗ҆́кѡ то́й и҆сто́ргнетъ ѿ сѣ́ти но́зѣ моѝ (Пс 24:15)
   ____

4. І҆и҃съ... запретѝ (запретил) дꙋ́хꙋ нечи́стомꙋ, глаго́лѧ є҆мꙋ̀: дꙋ́ше нѣ́мый и҆ глꙋхі́й, а҆́зъ тѝ повелѣва́ю: и҆зы́ди и҆з̾ негѡ̀ (отрока). (Мк 9:25)
   ____

5. И҆́же и҆ ꙗ҆вѝ на́мъ ва́шꙋ любо́вь въ дсѣ. (Кол 1:8)
   ____

6. Вни́дꙋтъ во́лцы тѧ́жцы (лютые) въ ва́съ (к вам), не щадѧ́щїи ста́да. (Деян 20:29) ____

7. Сѐ ѡ҆бышє́дше ѡ҆бышдо́ша на́съ грѣсѝ мно́зи, вразѝ мно́зи (Акафист «Державной» иконе Богородицы) ____

8. Помози́ ми ꙗ҆́кѡ не́мощнꙋ. (Молитва Богородице) ____
   ____

9. І҆и҃сꙋ же ро́ждшꙋсѧ (когда Иисус родился) въ виѳлеє́мѣ і҆ꙋдє́йстѣмъ во дни҃ и҆́рѡда царѧ̀, сѐ волсвѝ ѿ восто́къ прїидо́ша (пришли) во і҆ерⷭ҇ли́мъ. (Мф 2:1)
   ____

№6. *Дайте русское соответствие церковнославянским словам.*

зерца́ло - ________________,

помиза́ти (ѻ҆чи́ма) - ________________________,

стица́тисѧ - ________________,

ста́рецъ - ________________,

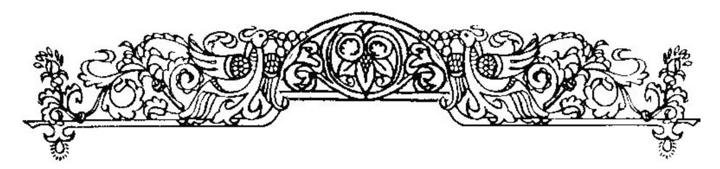
ѹ҆серѧ́зь - ________________,

ѿверза́ти- ________________.

№7.

Найдите в этих русских словах церковнославянские корни с щ *и* жд:

Освещение, вождение, насаждение, немощь, заграждение, принуждать.



Звательный падеж

В церковнославянском языке имеется особая форма, которая употребляется при обращении. Это - звательный падеж имен существительных.



слова муж. р., оканчивающиеся на:		окончание в звательном падеже	
-ъ	ра́бъ	-е	ра́бе
-й	і҆ере́й	-е	і҆ере́е
-ь	царь	-ю	царю
слова муж и жен. р., оканчивающиеся на:			
-а	жена̀ вл҃ка	-о	же́но вл҃ко
-ѧ	землѧ̀	-е	зе́мле

Исключения:

- г҃дь - г҃ди, кнѧ́зь - кнѧ́же
- В окончаниях иностранных имен пишется -а *(читается[-я]),* в звательном падеже будет стоять -е: лѵ́дїа - лѵ́дїе, марі́а - марі́е
- дш҃а - дш҃е, мч҃нца - мч҃нце (так как ш и ц - мягкие)
- Слова мужского рода, оканчивающиеся на - ецъ:

  творе́цъ - тво́рче, ѻ҆ц҃ъ - ѻ҆́ч҃е (ѻ҆те́цъ - ѻ҆́тче)
- Смягчение гортанных звуков:

-гъ → -же	бг҃ъ → бж҃е
-къ → -че	ѻ҆́трокъ → ѻ҆́троче
-хъ → -ше	дх҃ъ → дш҃е

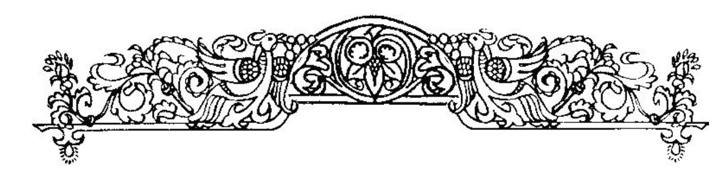


№ 1. *Поставь слова в звательный падеж. В 1-ом пустом столбце запиши целиком слово в звательном падеже, а во 2-ом и 3-ем - последние слоги этих слов в звательном падеже.*

бг҃ъ		мч҃ница		А҆настасі́а	
гдⷭ҇ь		ѹ҆го́дница		Да́рїа	
і҆и҃съ		ѻ҆трокови́ца		Ѯе́нїа	
хрⷭ҇то́съ		чл҃колю́бецъ		Ѻ҆́льга	
сн҃ъ		ста́рецъ		Вѣ́ра	
сп҃съ		ѹ҆го́дникъ		Наде́жда	
а҆́гг҃лъ		мч҃никъ		Е҆ле́на	
крⷭ҇тъ		проро́къ		Любо́вь	Любы̀ искл
дв҃а		вседержи́тель		І҆ѡа́ннъ	
бцⷣа		бл҃годѣ́тель		Влади́мїръ	
трⷪ҇ца		же́злъ		Мїхаи́лъ	
ѻ҆ц҃ъ		а҆рхїстрати́гъ		Па́велъ	
ст҃и́тель		бг҃оневѣ́ста		Се́ргїй	
сло́во		кѹпина̀		Е҆vге́нїй	
свѣ́тъ		ѻ҆́блако		Нїки́та	
бл҃гъ		ски́нїѧ		А҆ндре́й	
дх҃ъ		престо́лъ		А҆леѯа́ндръ	

№ 2. *Подчеркни слова, стоящие в форме звательного падежа. Выпиши их по порядку в начальной форме (им. пад., ед.ч.)*

Црю̀ нбⷭ҇ный, ѹ҆тѣ́шителю, дш҃е и҆́стины, и҆́же вездѣ̀ сый и҆ всѧ̑ и҆сполнѧ́ѧй, сокро́вище бл҃ги́хъ и҆ жи́зни пода́телю, прїидѝ и҆ всели́сѧ въ ны̀, и҆ ѡ҆чи́сти ны̀ ѿ всѧ́кїѧ скве́рны, и҆ сп҃сѝ, бл҃же, дѹ́шы на́шѧ.



Неполногласие. Чередование гласных.

Когда-то слова дре́во, гла́дъ, врата̀ пришли из церковнославянского языка в русский, прижились в нем, приросли к нему, да так, что и от родных, исконных русских их трудно отличить. Например, исконно русскими будут слова *полон, ворог, шелом*, а привыкли-то мы с вами к церковнославянским: **пле́нъ**, **вра́гъ**, **шле́мъ.** Но сам церковнославянский язык полногласные слова к себе не допускает, за редким исключением *(пелена)*.

Церковнославянские черты	Русские черты
неполногласие	полногласие
-ра- гра́дъ	-оро- город
-ла- гла́дъ	-оло- голод
-ре- бре́гъ	-ере- берег
-ле- мле́ко, шле́мъ	-оло- молоко; -ело- шелом
Чередование гласных в начале слова	
ра- ра́вный	ро- ровный
ла- ладья̀	ло- лодка
а҆- а҆́гнецъ	я- ягненк
є҆- є҆ле́нь	о- олень
ю҆- ю҆́зникъ	у- узник
е/ё	
-е́- се́стры	-ё- сёстры



Рис. Передышной М. (6 кл)

№1. *Подберите к русизмам соответствующие им церковнославянизмы.*

волос ________________, золото ________________, короткий _____________
колос ________________, дерево ________________, здоровый _____________,
голод ________________, серебро ______________, мороз________________,
ворон ________________, молод ________________, холод ________________,
волочить ______________, середина _____________, голос ________________,
берег _________________, ворог ________________, норов ________________.

№2.

Подберите к церковнославянизмам соответствующие им русизмы.

враг_________________, шлем ________________, ограда _______________,
храм _________________, плен ________________, вредный______________,
глава ________________, власть _______________, стража _____________,
врата _______________, брада ________________, брань ________________,

№3.

Подберите к русским словам парные им церковнославянские слова.

олень ________________,	узы ___________________,	лодка _______________,
озеро_________________,	уродство _____________,	ровный ______________,
один _________________,	удолие _______________,	напёрсток ____________,
однажды ______________,	ужики________________	перекрёсток __________

№4. *Какое из данных слов является исконно русским, а какое исконно славянским, отметьте в скобках (рус) или (цсл):*

глава (___), голова (___), храм (___), хоромы (___), страж (___), сторож (___), брань (___), оборона (___), вран (___), ворон (___).

№5.

В этих русских словах: *прохладный, привратник, градоначальник, главный, пленка, млечный, полногласие* – есть церковнославянские неполногласные корни, выделите их.

№6. *Подчеркните слова с* ***неполногласием*** *и подберите парные им русские* ***полногласные*** *слова:*

Хвалѧ̀ призовꙋ̀ гдⷭ҇а, и҆ ѿ вра́гъ мои́хъ спасꙋ́сѧ. (____________________)

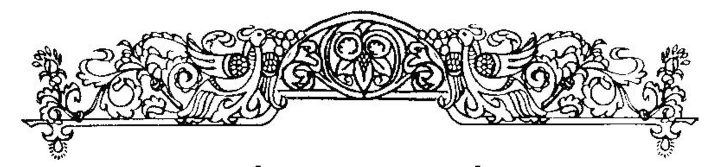
Не мо́жетъ гра́дъ ᲂу҆кры́тисѧ верхꙋ̀ горы̀ стоѧ̀. (____________________)

Гла́съ го́рлицы слы́шанъ въ землѝ на́шей. (____________________)

Дре́во жи́зни посредѐ раѧ̀. (____________________)

Не ᲂу҆бїе́тъ гла́домъ гдⷭ҇ь дꙋ́шꙋ пра́веднꙋю. (____________________)

Со́нъ здра́вый ѿ чре́ва ᲂу҆мѣ́ренна. (____________________)



ГЛАГО́ЛЪ «БЫ́ТИ».

Спряжение глагола **бы́ти** в настоящем времени.

В современном русском языке глагол *«быть»* в настоящем времени, как правило, опускается. Мы говорим: *«Дуб - дерево»,* и не говорим: *«Дуб есть дерево».* Если в современном языке сохранились лишь «обломки» спряжения глагола *быть* – формы *есть* и *суть*, то церковнославянский глагол **бы́ти** в настоящем времени изменяется по лицам и числам.

Лицо	*Единственное число*	*Двойственное число*		*Множественное число*
		мужской род	*женский и средний род*	
1	а҆́зъ є҆́смь	мы̀ є҆сва̀, є҆сма̀	мы̀ є҆свѣ̀	мы̀ є҆смы̀
2	ты̀ є҆сѝ	вы̀ є҆ста̀	вы̀ є҆стѣ̀	вы̀ є҆стѐ
3	о҆́нъ є҆́сть	о҆́на є҆ста̀	о҆́нѣ є҆стѣ̀	ѻ҆нѝ сꙋ́ть

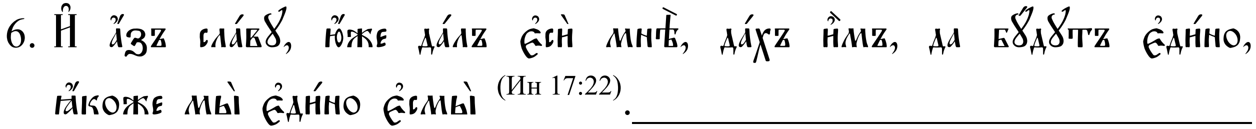
№1.

Подчеркните глагол **бы́ти** *в настоящем времени, выпишите его, в скобках укажите его лицо и число. Переложите предложения на русский язык.*

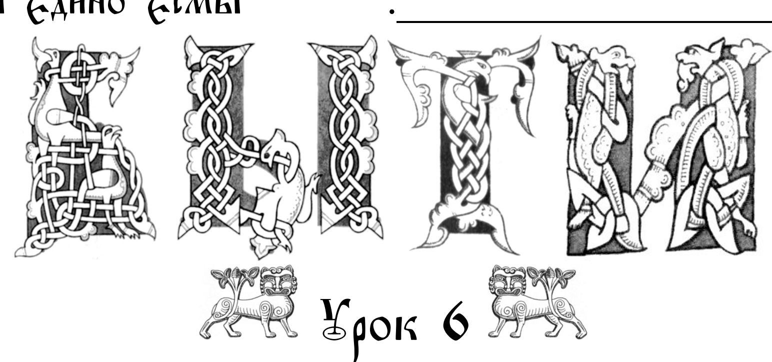
1. Сѐ мы̀ є҆смы̀ ра́би господи́нꙋ на́шемꙋ. (Быт 44:16). ____________________
2. Ѿвѣща̀ і҆и҃съ: не двана́десѧте ли часѡ́въ є҆́сть во днѝ; (Ин11:9)

____

3. Та́кѡ и҆ вы̀, внѣ́ꙋдꙋ (снаружи) ᲂу҆́бѡ ꙗ҆влѧ́етесѧ человѣ́кѡмъ пра́ведни, внꙋ́трьꙋдꙋ (внутри) же є҆стѐ по́лни лицемѣ́рїѧ и҆ беззако́нїѧ (Мф 23:28). ____________________
4. И҆дѣ́же бо *(ибо где)* є҆ста̀ два̀ и҆лѝ трїѐ со́брани во и҆́мѧ моѐ, тꙋ̀ *(там)* є҆́смь посредѣ̀ и҆́хъ (Мф 18:20). ____________________
5. А҆́зъ и҆ ѻ҆ц҃ъ, є҆ди́но є҆сма̀. (Ин 10:30) ____________________



6. И҆ а҆́зъ сла́вꙋ, ю҆́же да́лъ є҆сѝ мнѣ̀, да́хъ и҆̀мъ, да бꙋ́дꙋтъ є҆ди́но, ꙗ҆́коже мы̀ є҆ди́но є҆смы̀ (Ин 17:22). ____________________



Отрицательная форма глагола **бы́ти.**

не + є҆́сть = нѣ́сть = нет *(рус.)*
не + є҆́смь = ________________
не + є҆сѝ = __________________

Ты̀ <u>нѣ́си</u> бра́тъ мнѣ̀. *(=рус. Ты мне не брат).*
<u>Нѣ́сть</u> бг҃а ра́звѣ тебѐ, гдⷭ҇и.

лицо	ед. ч.	множ. ч.	двойств. ч.
1 л.	а҆́зъ нѣ́смь	мы̀ нѣ́смы	мы̀ нѣ́сва
2 л.	ты̀ нѣ́си	вы̀ нѣ́сте	вы̀ нѣ́ста
3 л.	о҆́нъ нѣ́сть	о҆́ни не сꙋ́ть	о҆́на нѣ́ста

№2.
Прочитайте предложения, подчеркните отрицательную форму глагола **бы́ти**, *укажите ее лицо и число. Переложите предложения на русский язык.*

1. Речѐ (сказал) пе́тръ: сребра̀ и҆ зла́та нѣ́сть ᲂу҆ менѐ. (Деян) ____________________
2. До́бро є҆́сть бога́тство, въ не́мже нѣ́сть грѣха̀. (Сир 13:7) ____________________
3. Ты̀ нѣ́си бра́тъ мнѣ̀. ____
4. Ѿ мі́ра не сꙋ́ть, ꙗ҆́коже и҆ а҆́зъ ѿ мі́ра нѣ́смь. (Ин 16:17) ____________________
5. И҆́же нѣ́сть со мно́ю, на мѧ̀ є҆́сть. (Мф 12:30) ____________________________

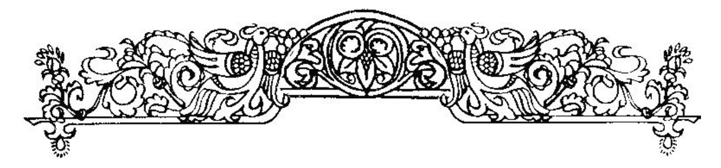
№3. *На место русского слова* ***нет*** *вставьте глагол* **бы́ти** *в форме, соответствующей смыслу:*

Блаже́ни лю́дїе, и҆̀мже гдⷭ҇ь бг҃ъ и҆́хъ, *(нет)* _________ **па́денїѧ ѡ҆пло́тꙋ и҆́хъ.**

№4. *Вставьте в предложениях глагол* **бы́ти** *в нужной форме. Переложите предложения на русский язык.*

1. А҆́зъ _________ вѣ́ренъ.
2. И҆ вы̀ чи́сти _________, но не вси̑. (Ин13:10).
3. О҆ни́ же ᲂу҆кори́ша є҆го̀, и҆ рѣ́ша є҆мꙋ̀: ты̀ ᲂу҆чени́къ ________ тогѡ̀: мы́ же мѡѷсе́ѡвы _________ ᲂу҆чени́цы (Ин 9:28).
4. Въ домꙋ̀ ѻ҆ц҃а̀ моегѡ̀ ѡ҆би́тєли мнѡ́ги _________. (Ин 14:2).
5. Ꙗ҆́кѡ ве́лїй ________ ты̀, и҆ творѧ́й чꙋдеса̀ (Пс 55:10)





КАК ЧИТАТЬ ПО-ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКИ

Церковнославянский язык - язык книжный. На нем не говорят, а только читают - по книге или наизусть - молитвы, псалмы, Евангелие...

ПРАВИЛО ПЕРВОЕ,

Чтец должен читать церковнославянские слова так, как они написаны, **в точности произнося звуки**, которые значатся в этих словах.

По-русски мы привыкли произносить слова совсем не так, как их пишем:

Что происходит в разговорной русской речи	Так мы пишем в современном русском языке:	Так эти слова произносим:	Так пишем по-церковно-славянски:	Так надо читать по-церковно-славянски
Ослабляем звучание гласных звуков	*помилуй* *нечестие* *святой*	[п**а**милуй] [н**и**честие] [св**и**той]	поми́лꙋй нече́стїе свѧто́й	[п**о**милуй] [н**е**честие] [св**я**той]
Оглушаем звонкие согласные	*род* *враг* *всех* *что*	[ро**т**] [вра**х**, вра**к**] [**ф**сех] [**ш**то]	ро́дъ вра́гъ все́хъ что̀	[ро**д**] [вра**г**] [**в**сех] [**ч**то]
Произносим слитно несколько звуков.	*видится* *притча* *отцу* *сердце*	[види**ца**] [при**ча**] [а**цу**] [серце]	ви́дитсѧ при́тча ѻ҆тцꙋ̀ се́рдце	[види**тся**] [при**тча**] [**отцу**] [сер**дце**]
Букву **ё** и **е** под ударением читаем как [о]	*ещё* *жёны* *зёрна* *тёплый*	[ещ**о**] [ж**о**ны] [з’**о**рна] [т’**о**плый]	є҆щѐ жены̀ зе́рна те́плый	[ещ**е**] [ж**е**ны] [з**е**рна] [т**е**плый]
Имена прилагательные и местоимения, с окончаниями на -его произносим как [-ево]	*моего* *единого* *святаго* *честнаго*	[мои**в**о] [едино**в**о] [свята**в**о] [честна**в**о]	моего̀ є҆ди́наго свѧта́го честна́го	[мое**го**] [едино**го**] [свята**го**] [честна**го**]

ПРАВИЛО ВТОРОЕ

- Чтецу надлежит читать как **неспешно**, так и **непротяжно**, произносить слова **отчетливо** и **внятно**.
- В храме принято читать **нараспев, благоговейно, особенным речитативом**.
- **Нельзя самовольно выделять** какие-то слова в тексте, читать с “выражением”, как стихотворение на школьном конкурсе чтецов!





ПРАВИЛО ТРЕТЬЕ

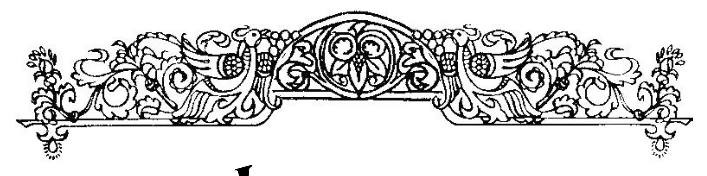
- Слова под титлами произносятся полностью.
- Знак **зва́тельце** над начальной гласной не является ударением.
- Сочетания букв **-ї҆а, -аа** у некоторых существительных читаются как [ия] [ая]: **Литꙋргі́а** [Литургия], **Григо́рїа** [Григория], **Никола́а** [Николая].



Тропа́рь не҃бнымъ си́ламъ, гла́съ д҃.

Не҃бныхъ во́инствъ а҆рхїстрати́зи,/ мо́лимъ ва́съ при́снѡ мы̀ недосто́йнїи,/ да ва́шими мл҃твами ѡ҆гради́те на́съ/ кро́вомъ кри́лъ невеще́ственныѧ ва́шеѧ сла́вы,/ сохранѧ́юще ны̀ припа́дающыѧ прилѣ́жнѡ и҆ вопїю́щыѧ:/ ѿ бѣ́дъ и҆зба́вите ны̀,// ꙗ҆́кѡ чиноначꙋ́льницы вы́шнихъ си́лъ.





Ѱалóмъ а҃.

Ѱалóмъ дв҃дꙋ, не надпи́санъ ᲂу҆ є҆вре́й, а҃.

а҃. Бл҃же́нъ мꙋ́жъ, и҆́же не и҆́де на совѣ́тъ нечести́выхъ, и҆ на пꙋтѝ
грѣ́шныхъ не ста̀, и҆ на сѣда́лищи гꙋби́телей не сѣ́де:
в҃. Но въ зако́нѣ гдⷭ҇ни во́лѧ є҆гѡ̀, и҆ въ зако́нѣ є҆гѡ̀ поꙋчи́тсѧ де́нь и҆
но́щь.
г҃. И҆ бꙋ́детъ ꙗ҆́кѡ дре́во насажде́ное при и҆схо́дищихъ во́дъ, є҆́же пло́дъ
сво́й да́стъ во вре́мѧ своѐ, и҆ ли́стъ є҆гѡ̀ не ѿпаде́тъ: и҆ всѧ̑, є҆ли̑ка а҆́ще
твори́тъ, ᲂу҆спѣ́етъ.
д҃. Не та́кѡ нечести́вїи, не та́кѡ: но ꙗ҆́кѡ пра́хъ, є҆го́же возмета́етъ
вѣ́тръ ѿ лица̀ земли̑.
є҃. Сегѡ̀ ра́ди не воскре́снꙋтъ нечести́вїи на сꙋ́дъ, нижѐ грѣ̑шницы въ
совѣ́тъ првⷣныхъ.
ѕ҃. Ꙗ҆́кѡ вѣ́сть гдⷭ҇ь пꙋ́ть првⷣныхъ, и҆ пꙋ́ть нечести́выхъ поги́бнетъ.

Псалом 1. Псалом Давида.

1 Блажен муж, который на собрание нечестивых не ходил, и на путь грешных не вставал, и в обществе губителей не сидел,

2 Но к закону Господню устремлена воля его и закону Его он будет поучаться день и ночь.

3 И будет он, как дерево, посаженное при истоках вод, которое плод свой будет давать в свое время, и лист его не отпадет. И все, что он ни делает, будет благоуспешно.

4 Не так нечестивые, не так: но как прах, который сметает ветер с лица земли!

5 Поэтому не восстанут нечестивые на суд и грешники в собрание праведных.

6 Ибо знает Господь путь праведных, а путь нечестивых погибнет.

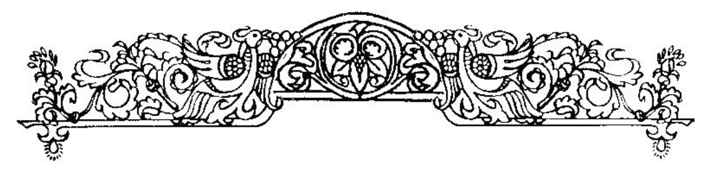
Этим псалмом начинается вечернее богослужение. Псалмопевец Давид указывает, что есть 2 пути: блаженство грешных и гибель нечестивых.

Хочешь ходить путем праведных - тщательно выбирай себе друзей и советчиков, чтобы не уклониться от Закона Господня.

Блажен тот, кто размышляет о Законе и исполняет его, то есть поучается в Законе день и ночь.

Нечестивые же не устоят на Страшном суде, им не будет места в будущей жизни среди праведников.





МЕСТОИМЕНЇѦ

Личные Местоимения 1 и 2 лица и возвратное местоимение «себе»

Падеж	Единственное число		Возвратное местоимение	Множественное число		Двойственное число	
	1 лицо	2 лицо	себе̑	1 лицо	2 лицо	1 лицо	2 лицо
Им кто? что?	а҆́зъ	ты̀		мы̀	вы̀	мы̀	вы̀
Род кого? чего?	мене̑ *меня*	тебе̑ *тебя*	себе̑ *себя*	на́съ	ва́съ	на́ю	ва́ю
Дат кому? чему?	мнѣ̀/мѝ	тебѣ̀/тѝ	себѣ̀/сѝ	на́мъ	ва́мъ	на́ма	ва́ма
Вин кого? что?	менѐ/мѧ̀ *меня*	тебѐ/тѧ̀ *тебя*	себѐ/сѧ̀ *себя*	на́съ/ны̀	ва́съ/вы̀	ны̀	вы̀
Твор кем? чем?	мно́ю	тобо́ю	собо́ю	на́ми	ва́ми	на́ма	ва́ма
Пред о ком? о чем?	ѡ҆ мнѣ̀	ѡ҆ тебѣ̀	ѡ҆ себѣ̀	ѡ҆ на́съ	ѡ҆ ва́съ	ѡ҆ на́ю	ѡ҆ ва́ю

Важнейшие отличия форм склонения от современных форм:

- В **Род. пад.** в окончании -є *(широкое)*: мене̑, тебе̑, себе̑; [*соврем.*- меня, тебя, себя]
- В **Вин. пад.** в окончании -е *(узкое)*: менѐ, тебѐ, себѐ. [меня, тебя, себя]
- Наряду с **полными** формами употребляются **краткие**:
  - мѝ, тѝ, сѝ (*Д. п. ед. ч.*),
  - мѧ̀, тѧ̀, сѧ̀ (*В. п. ед. ч.*),
  - ны̀, вы̀ (*В. п. мн. ч.*).
- В **Дат. и Пред. пад**. в окончании -ѣ: мнѣ̀, тебѣ̀, себѣ̀; ѡ҆ мнѣ̀, ѡ҆̑ тебѣ̀, ѡ҆ себѣ̀

*Предполагается, что современные формы *меня, тебя, себя* образованы наложением 2-х древних форм: менѐ+мѧ̀=*меня*, тебѐ+тѧ̀=*тебя*, себѐ+сѧ̀=*себя.**

- Краткая форма **возвратного** местоимения сѧ образует возвратные глаголы: моли́тисѧ.

Иногда частица -сѧ стоит перед глаголом: Гдⷭ҇и, что̀ сѧ оу҆мно́жиша стꙋжа́ющїи мѝ;,

а иногда отделена от глагола другим местоимением: мо́лимтисѧ, кланѧемтисѧ. Поэтому ее и называют не суффиксом, а частицей местоименного происхождения.

№1 *Прочитайте предложения; выпишите личные местоимения, подберите к ним современное соответствие, укажите лицо, число и падеж.*

> ***Пример***: Не ѡ҆ста́ви менѐ, гдⷭ҇и бж҃е мо́й, не ѿстꙋпѝ ѿ менѐ Пс 37:22.
>
> <u>менѐ *(меня, 1л, ед.ч., в.п.)*, ѿ менѐ *(меня, 1л, ед.ч., р.п.)*</u>

1. Гдⷭ҇и, воздыха́нїе моѐ ѿ тебѐ не ᲂу҆таи́сѧ. Пс37:10 ______________________
2. Возлю́биши и҆́скреннѧго твоего̀ ꙗ҆́кѡ са́мъ себѐ. Мф 22:39 ______________________
3. Вѣ́рꙋйте мнѣ̀, ꙗ҆́кѡ а҆́зъ во ѻ҆ц҃ѣ̀, и҆ ѻ҆ц҃ъ во мнѣ̀... Ин 14:11 ______________________
4. Къ тебѣ̀, вл҃ко чл҃вѣколю́бче, ѿ сна̀ воста́въ прибѣга́ю Утрен. молитва № 3 ______________________
5. Бж҃е, ѡ҆чи́сти менѐ (мѧ̀) грѣ́шнаго. молитва ______________________
6. Гдⷭ҇и, кто̀ є҆́сть предаѧ́й тѧ̀; Ин 21:20 ______________________
7. Свидѣ́тели вы̀ са́ми на сѧ̀. ______________________
8. Ѿпꙋща́ютсѧ тебѣ̀ (тѝ) грѣсѝ твоѝ. Мф 9:2 ______________________
9. Гдⷭ҇и, да́ждь мѝ слёзы, и҆ па́мѧть сме́ртнꙋю, и҆ ᲂу҆миле́нїе Веч. молитва №7 ______________________
10. Бж҃е, ᲂу҆ще́дри ны̀ и҆ бл҃гословѝ ны̀, просвѣтѝ лицѐ твоѐ на ны̀, и҆ поми́лꙋй ны̀ Пс 60:1 ______________________
11. А҆́зъ є҆́смь съ ва́ми, и҆ никто́же на вы̀. Кондак Вознесению. ______________________

№ 2 *Вставьте пропущенные местоимения.*

1. Воззва́хъ (ты̀ – *д. п.*) . . . , спаси́ (а҆́зъ) . . . , и҆ сохраню̀ свидѣ̑нїѧ твоѧ̑. Пс 118:146
2. А҆́ще помина́хъ (ты̀) . . . на посте́ли мое́й, на ᲂу҆́треннихъ поꙋча́хсѧ въ (ты̀) . . . Пс 62:7
3. На (а҆́зъ) . . . ᲂу҆тверди́сѧ ꙗ҆́рость твоѧ̀, и҆ всѧ̑ вѡ́лны твоѧ̑ наве́лъ є҆сѝ на (а҆́зъ) . . . Пс 87:8

№ 3 *Найдите сросшиеся с глаголами возвратное местоимение **«себе»**, обведите его в кружок.*

Тебѐ пое́мъ, тебѐ бл҃гослови́мъ, тебѐ бл҃годари́мъ, гдⷭ҇и, и҆ мо́лимтисѧ, бж҃е на́шъ.

Хва́лимъ тѧ̀, бл҃гослови́мъ тѧ̀, кла́нѧемтисѧ, славосло́вимъ тѧ̀, бл҃годари́мъ тѧ̀.

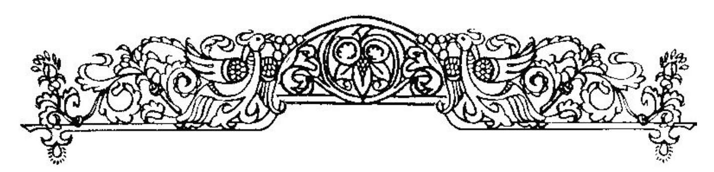
И҆ ви́дѣвъ вѣ́рꙋ и҆́хъ, речѐ є҆мꙋ̀: чл҃вѣ́че, ѡ҆ставлѧ́юттисѧ грѣсѝ твоѝ.

№ 4 *Какие древнерусские личные местоимения, сходные с церковнославянскими, участвовали в создании этих русских слов? Выпиши эти местоимения по-церковнославянски, укажи падеж, напиши к ним начальную форму (И.п., ед.ч.):*

"ахти!" (вот тебе на!) ______________________

"восвояси" (к себе домой) ______________________





Мѣстоименїѧ

Личные местоимения 3 лица

Падеж	Единственное число			Множественное число			Двойственное число		
	м. р.	ср. р.	ж. р.	м. р.	ж. р.	ср. р.	м. р.	ж. р.	ср. р.
Им кто? что?	ѻ҆́нъ	ѻ҆нѡ̀	ѻ҆на̀	ѻ҆нѝ	ѻ҆нѣ̀	ѻ҆нѝ	ѻ҆́на (ѡ҆́на)	ѻ҆́нѣ	ѻ҆́на (ѡ҆́на) /ѻ҆́нѣ
Род кого? чего?	є҆гѡ̀		є҆ѧ̀ её	и҆́хъ			є҆ю̀		
Дат кому? чему?	є҆мꙋ̀		є҆́й	и҆̂мъ			и҆́ма		
Вин кого? что?	є҆го̀/и҆̀ его	є҆̀ его	ю҆̀ её	и҆́хъ/ѧ҆̀ их		ѧ҆̀ их	ѧ҆̀		
Твор кем? чем?	и҆̀мъ		є҆ю̀	и҆́ми			и҆́ма		
Пред о ком? о чем?	ѡ҆ є҆́мъ о нём		ѡ҆ є҆́й о ней	ѡ҆ и҆́хъ о них			ѡ҆ є҆ю̀		

Отличия от современного русского языка:

- В Им. пад. множ. ч. есть **родовые отличия**. (ѻ҆нѣ̀ жен.р.)
- В Вин. пад. употребляются **краткие формы**: и҆̀ *[его]* ю҆̀ *[её]*, є҆̀ *[его]*, ѧ҆̀ *[их]*
- Запомним отличие *союза и҆*, не имеющего ударения и *местоимения и҆̀* (є҆го̀), над которым ставится а҆постро́фъ:

Сей ни́щїй воззва̀, и҆ гдⷭ҇ь ᲂу҆слы́ша и҆̀, и҆ ѿ всѣ́хъ скорбе́й є҆гѡ̀ спасѐ и҆̀ Пс 33:7.*

- В **Пред. пад**. еще нет буквы «н», которая позднее присоединилась к местоимениям (о **н**ём, о **н**ей, о **н**их)
- Обратим внимание на разное написание окончаний:
  - є҆гѡ̀ *(ед.ч. Р.п.)* є҆го̀ *(ед.ч. В.п.)*
- и на расстановку **надстрочных знаков**:
  - и҆̀мъ *(ед.ч. Т.п.)* и҆̂мъ *(мн.ч. Д.п.)*
  - и҆́хъ *(мн.ч. Р.п. П.п.)* и҆̀хъ *(ед.ч. В.п.)*

Личные местоимения 3 лица с предлогами

- Запомним следующие формы:

на́нь	*на него*	въ ню̀	*в неё*
во́нь	*в него*	на нѧ̀	*на них*

№1 *Прочитайте предложения, выпишите личные местоимения 3 лица, подберите к ним современное соответствие, укажите число и падеж.*

1. Да воскре́снетъ бг҃ъ, и҆ расточа́тсѧ врази̑ є҆гѡ̀, и҆ да бѣжа́тъ ѿ лица̀ є҆гѡ̀ ненави́дѧщїи є҆гѡ̀. Молитва Кресту
____
2. А҆́ще ᲂу҆̀бо а҆́лчетъ вра́гъ тво́й, ᲂу҆хлѣ́би и҆̀. Рим 12:20 ____________________
3. И҆́же погꙋби́тъ дꙋ́шꙋ свою̀ менѐ ра́ди, ѡ҆брѧ́щетъ ю҆̀. Мф 10:39 ____________
4. Пло́дъ и҆́хъ ѿ землѝ погꙋби́ши... Пс 20:11 ________________________
5. Ꙗ҆́кѡ положи́ши и҆́хъ ꙗ҆́кѡ пе́щь ѻ҆́гненнꙋю... Пс 20:10 __________________
6. Мно́гѡ ᲂу҆̀бо па́че ѡ҆пра́вдани бы́вше ны́нѣ кро́вїю є҆гѡ̀, сп҃се́мсѧ и҆́мъ ѿ гнѣ́ва. Рим 5:9 ____
7. Ѻ҆́ч҃е, ѿпꙋстѝ и҆̀мъ: не вѣ́дѧтъ бо что̀ творѧ́тъ Лк 33:34.
____
8. Благословѝ ѧ҆̀ бг҃ъ, гл҃ѧ: расти́тесѧ, и҆ мно́житесѧ... Быт 1:22 _____________
9. И҆ а҆́ще ѻ҆́ко твоѐ соблажнѧ́етъ тѧ̀, и҆змѝ є҆̀, и҆ ве́рзи ѿ себє̀. Мф 18:9
____
10. Ѻ҆нѣ́ же пристꙋ́пльшѣ ꙗ҆́стѣсѧ за но́зѣ є҆гѡ̀ и҆ поклони́стѣсѧ є҆мꙋ̀. Мф 28:9
____

№ 2 *Прочитайте предложения, выпишите личные местоимения 3 лица с предлогами, укажите, число, падеж, подберите к ним современное соответствие.*

1. Бл҃же́ни всѝ надѣ́ющїисѧ на́нь. Пс 2:12 ________________________
2. Се́й де́нь, є҆го́же сотворѝ гдⷭь: возра́дꙋемсѧ и҆ возвесели́мсѧ во́нь Пс 117:24
____
3. Копа́ѧй ꙗ҆́мꙋ впаде́тъ въ ню̀. Эккл 10:8 ________________________
4. Ꙗ҆́кѡ прогнѣ́васѧ на нѧ̀ бг҃ъ. Пс 17:8 ________________________
5. Назира́етъ грѣ́шный пра́веднаго, и҆ поскреже́щетъ на́нь зꙋбы̀ свои́ми. Пс 36:12
____

№ 3 *Вставьте пропущенные местоимения в нужном падеже.*

1. Тогда̀ глаго́ла (ѻ҆нѝ – *дв. ч.*) _____ і҆и҃съ: не бо́йтесѧ... Мф 28:10
2. И҆́же бо а҆́ще хо́щетъ дꙋ́шꙋ свою̀ сп҃стѝ, погꙋби́тъ (ѻ҆на̀) _______ : и҆ и҆́же а҆́ще погꙋби́тъ дꙋ́шꙋ свою̀ (а҆́зъ) ______ ра́ди, ѡ҆брѧ́щетъ (ѻ҆на̀) _______. Мф 16:25
3. Воззрѧ́тъ на (ѻ҆́нъ) ________ , є҆го́же прободо́ша. Зах 12:10
4. Ца́рь же возвесели́тсѧ ѡ҆ бз҃ѣ: похва́литсѧ всѧ́къ клены́йсѧ (ѻ҆́нъ) ________ , ꙗ҆́кѡ загради́шасѧ ᲂу҆ста̀ глаго́лющихъ непра́веднаѧ. Пс 62:12
5. И҆ пра́вда (ѻ҆́нъ) ______ на сынѣ́хъ сынѡ́въ, хранѧ́щихъ завѣ́тъ (ѻ҆́нъ) _____, и҆ по́мнѧщихъ за́пѡвѣди (ѻ҆́нъ) ______ твори́ти (ѻ҆нѝ) _______. Пс 102:18



Ѱало́мъ ч҃. (____)

Хвала̀ пѣ́сни дв҃довы, не надпи́санъ ѹ҆ є҆вре́й, ч҃.

а҃. Живы́й въ по́мощи вы́шнѧгѡ, въ кро́вѣ бг҃а нбⷭ҇нагѡ водвори́тсѧ,

в҃. Рече́тъ гдⷭ҇еви: застѹ́пникъ мо́й є҆сѝ и҆ прибѣ́жище моѐ, бг҃ъ мо́й, и҆ ѹ҆пова́ю на него̀.

г҃. Ꙗ҆́кѡ то́й и҆зба́витъ тѧ̀ ѿ сѣ́ти ло́вчи и҆ ѿ словесѐ мѧте́жна:

д҃. Плещма̀ свои́ма ѡ҆сѣни́тъ тѧ̀, и҆ под̾ крилѣ̀ є҆гѡ̀ надѣ́ешисѧ: ѻ҆рѹ́жїемъ ѡ҆бы́детъ тѧ̀ и҆́стина є҆гѡ̀.

є҃. Не ѹ҆бои́шисѧ ѿ стра́ха нощна́гѡ, ѿ стрѣлы̀ летѧ́щїѧ во днѝ,

ѕ҃. Ѿ ве́щи во тмѣ̀ преходѧ́щїѧ, ѿ сря́ща и҆ бѣ́са полѹ́деннагѡ.

з҃. Паде́тъ ѿ страны̀ твоеѧ̀ ты́сѧща, и҆ тма̀ ѡ҆деснѹ́ю тебѐ, къ тебѣ̀ же не прибли́житсѧ:

и҃. Ѻ҆ба́че ѻ҆чи́ма твои́ма смо́триши и҆ воздаѧ́нїе грѣ́шникѡвъ ѹ҆́зриши.

ѳ҃. Ꙗ҆́кѡ ты̀, гдⷭ҇и, ѹ҆пова́нїе моѐ: вы́шнѧго положи́лъ є҆сѝ прибѣ́жище твоѐ.

і҃. Не прїи́детъ къ тебѣ̀ ѕло̀, и҆ ра́на не прибли́житсѧ тѣ́леси твоемѹ̀:

аі҃. Ꙗ҆́кѡ а҆́гГлѡмъ свои́мъ заповѣ́сть ѡ҆ тебѣ̀, сохрани́ти тѧ̀ во всѣ́хъ пѹте́хъ твои́хъ.

ві҃. На рѹка́хъ во́змѹтъ тѧ̀, да не когда̀ преткне́ши ѡ҆ ка́мень но́гѹ твою̀:

гі҃. На а҆́спїда и҆ васїлі́ска настѹ́пиши, и҆ попере́ши льва̀ и҆ ѕмі́ѧ.

ді҃. Ꙗ҆́кѡ на мѧ̀ ѹ҆пова̀, и҆ и҆зба́влю и҆̀: покры́ю и҆̀, ꙗ҆́кѡ позна̀ и҆́мѧ моѐ.

єі҃. Воззове́тъ ко мнѣ̀, и҆ ѹ҆слы́шѹ є҆го̀: съ ни́мъ є҆́смь въ ско́рби, и҆змѹ̀ є҆го̀ и҆ просла́влю є҆го̀:

ѕі҃. Долгото́ю дні́й и҆спо́лню є҆го̀ и҆ ꙗ҆влю̀ є҆мѹ̀ сп҃се́нїе моѐ.

Псалом 90, кроме богослужения читают, когда хотят оградить себя от худого воздействия злых людей и духов злобы.

Кто как ни гдⷭ҇ь есть наш застѹ́пникъ и҆ прибѣ́жище?

Призови Господа, и Он избавит тебя:

- ѿ сѣ́ти ло́вчи *(тайных козней)*,
- ѿ словесѐ мѧте́жна *(от слов обидных),*
- ѿ ве́щи во тмѣ̀ преходѧ́щїѧ *(от неожиданного злоумышления),*
- ѿ сря́ща *(от нежелательной встречи, нападения),*



❖ ѿ бѣ́са полꙋде́ннагѡ *(от духа лености и уныния),*

Человеку, которому Господь приставляет Своих а҆́гг҃еловъ, не могут повредить и самые сильные звери (лéвъ) и ядовитые змеи (а҆́спідъ, васілі́скъ, ѕмі́й).



☼**васілі́скъ**

а) шипящая змея, имеющая на голове подобие короны Церковнославянский словарь,

б) ящерица семейства игуан Биологический словарь.





Война Михаила и Ангелов
с Драконом и аггелами его.
Миниатюра из Апокалипсиса.

За внешнее сходство с драконом под *василиском* церковное творчество подразумевает еще и древнего дракона, змия - диавола.

Поэтому ангелы Господни защищают нас не только от ядовитых змей, но, прежде всего, от злых духов.



с҃ты́й а҆рха́гг҃лъ
Мїха́илъ

В православной иконографии часто встречаются образы святых героев-змееборцев, побеждающих главного врага рода человеческого - диавола в облике дракона - **ѕмі́ѧ**.



с҃ты́й вмч҃нкъ Гео́ргїй
Побѣдоно́сецъ



Ѱало́мъ л҃г. (____)

а҃. Ѱало́мъ дв҃дꙋ, внегда̀ измѣни̑ лицѐ своѐ пред̾ а҆вїмеле́хомъ: и҆ ѿпꙋстѝ є҆го̀, и҆ ѿи́де, л҃г.

в҃. Бл҃гословлю̀ гд҃а на всѧ́кое вре́мѧ, вы́нꙋ хвала̀ є҆гѡ̀ во оу҆стѣ́хъ мои́хъ.

г҃. Ѡ҆ гдⷭ҇ѣ похва́литсѧ дꙋша̀ моѧ̀: да оу҆слы́шатъ кро́тцыи и҆ возвеселѧ́тсѧ.

д҃. Возвели́чите гд҃а со мно́ю, и҆ вознесе́мъ и҆́мѧ є҆гѡ̀ вкꙋ́пѣ.

є҃. Взыска́хъ гд҃а, и҆ оу҆слы́ша мѧ̀ и҆ ѿ всѣ́хъ скорбе́й мои́хъ и҆зба́ви мѧ̀.

ѕ҃. Приствꙋпи́те къ немꙋ̀ и҆ просвѣти́тесѧ, и҆ ли́ца ва̑ша не постыдѧ́тсѧ.

з҃. Се́й ни́щїй воззва̀, и҆ гдⷭ҇ь оу҆слы́ша и҆̀, и҆ ѿ всѣ́хъ скорбе́й є҆гѡ̀ сп҃сѐ и҆̀.

и҃. Ѡ҆полчи́тсѧ а҆́гг҃лъ гдⷭ҇нь ѡ҆́крестъ боѧ́щихсѧ є҆гѡ̀ и҆ и҆зба́витъ и҆̀хъ.

ѳ҃. Вкꙋси́те и҆ ви́дите, ꙗ҆́кѡ бл҃гъ гдⷭ҇ь: бл҃же́нъ мꙋ́жъ, и҆̀же оу҆пова́етъ на́нь.

і҃. Бо́йтесѧ гд҃а, всѝ ст҃і́и є҆гѡ̀, ꙗ҆́кѡ нѣ́сть лише́нїѧ боѧ́щымсѧ є҆гѡ̀.

а҃і. Бога́тїи ѡ҆бнища́ша и҆ взалка́ша: взыска́ющїи же гд҃а не лиша́тсѧ всѧ́кагѡ бла́га.

в҃і. Прїиди́те, ча̑да, послꙋ́шайте менѐ, стра́хꙋ гдⷭ҇ню наꙋчꙋ̀ ва́съ.

г҃і. Кто̀ є҆́сть человѣ́къ хотѧ́й живо́тъ, любѧ́й дни̑ ви́дѣти бла̑ги;

д҃і. Оу҆держѝ ѧ҆зы́къ тво́й ѿ ѕла̀ и҆ оу҆стнѣ̀ твои̑, є҆́же не глаго́лати льстѝ.

є҃і. Оу҆клони́сѧ ѿ ѕла̀ и҆ сотворѝ бла́го: взыщѝ ми́ра и҆ поженѝ и҆̀.

ѕ҃і. Ѻ҆́чи гдⷭ҇ни на првⷣныѧ, и҆ оу҆́ши є҆гѡ̀ въ моли́твꙋ и҆́хъ.

з҃і. Лицѐ же гдⷭ҇не на творѧ́щыѧ ѕла̑ѧ, є҆́же потреби́ти ѿ землѝ па́мѧть и҆́хъ.

и҃і. Воззва́ша првⷣнїи, и҆ гдⷭ҇ь оу҆слы́ша и҆́хъ и҆ ѿ всѣ́хъ скорбе́й и҆́хъ и҆зба́ви и҆́хъ.

ѳ҃і. Бли́з̾ гдⷭ҇ь сокрꙋше́нныхъ се́рдцемъ, и҆ смире́нныѧ дꙋ́хомъ сп҃се́тъ.

к҃. Мнѡ́ги ско́рби првⷣнымъ, и҆ ѿ всѣ́хъ и҆́хъ и҆зба́витъ ѧ҆̀ гдⷭ҇ь.

к҃а. Храни́тъ гдⷭ҇ь всѧ̑ кѡ́сти и҆́хъ, ни є҆ди́на ѿ ни́хъ сокрꙋши́тсѧ.

к҃в. Сме́рть грѣ́шникѡвъ люта̀, и҆ ненави́дѧщїи првⷣнаго прегрѣша́тъ.

к҃г. И҆зба́витъ гдⷭ҇ь дꙋ́шы ра́бъ свои́хъ, и҆ не прегрѣша́тъ всѝ оу҆пова́ющїи на него̀.

Этот псалом - песнь благодарения, которую Давид вознес ко Господу, избежав опасности. Давид призывает благодарить Господа за все, что происходит в нашей жизни, взывать к Нему всегда, и Господь не посрамит нашего упования.





в҃. вы́нꙋ (________________) хвала̀ є҆гѡ̀ во ᲂу҆стѣ́хъ мои́хъ.

г҃. кро́тцыи ________________

д҃. вкꙋ́пѣ ________________

є҃. Взыска́хъ гдⷭ҇а ________________________

и҃. ѡ҆́крестъ ________________

ѳ҃. и҆̀же ᲂу҆пова́етъ на́нь ____________________________________

і҃. ꙗ҆́кѡ нѣ́сть лише́нїѧ ____________________________________

д҃і. є҆́же не глаго́лати льстѝ ____________________________________

є҃і. взыщѝ ми́ра и҆ поженѝ и҆̀ ____________________________________

ѕ҃і. є҆́же потреби́ти ѿ землѝ па́мѧть и҆́хъ ________________________

к҃. Мнѡ́ги скѡ́рби првⷣнымъ, и҆ ѿ всѣ́хъ и҆́хъ и҆зба́витъ ѧ҆̀ гдⷭ҇ь.

____

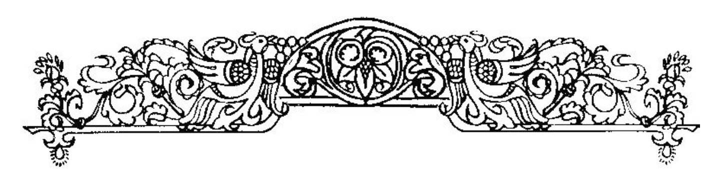




Ѱало́мъ н҃. (____)

а҃. Въ коне́цъ, ѱало́мъ дв҃дꙋ, внегда̀ вни́ти къ немꙋ̀ наѳа́нꙋ прⷪ҇ро́кꙋ,
в҃. Є҆гда̀ вни́де къ вирсаві́и женѣ̀ ᲂу҆рі́евѣ, н҃.

г҃. Поми́лꙋй мѧ̀, бж҃е, по ве́лицѣй млⷭ҇ти твое́й, и҆ по мно́жествꙋ щедро́тъ твои́хъ ѡ҆чи́сти беззако́нїе моѐ.
д҃. Наипа́че ѡ҆мы́й мѧ̀ ѿ беззако́нїѧ моегѡ̀ и҆ ѿ грѣха̀ моегѡ̀ ѡ҆чи́сти мѧ̀:
є҃. Ꙗ҆́кѡ беззако́нїе моѐ а҆́зъ зна́ю, и҆ грѣ́хъ мо́й предо мно́ю є҆́сть вы́нꙋ.
ѕ҃. Тебѣ̀ є҆ди́номꙋ согрѣши́хъ и҆ лꙋка́вое пред̾ тобо́ю сотвори́хъ: ꙗ҆́кѡ да ѡ҆правди́шисѧ во словесѣ́хъ твои́хъ и҆ побѣди́ши, внегда̀ сꙋди́ти тѝ.
з҃. Се́ бо, въ беззако́нїихъ зача́тъ є҆́смь, и҆ во грѣсѣ́хъ роди́ мѧ ма́ти моѧ̀.
и҃. Се́ бо, и҆́стинꙋ возлюби́лъ є҆сѝ, безвѣ̑стнаѧ и҆ та̑йнаѧ премⷣрости твоеѧ̀ ꙗ҆ви́лъ мѝ є҆сѝ.
ѳ҃. Ѡ҆кропи́ши мѧ̀ ᵷссѡ́помъ, и҆ ѡ҆чи́щꙋсѧ: ѡ҆мы́еши мѧ̀, и҆ па́че снѣ́га ᲂу҆бѣлю́сѧ.
і҃. Слꙋ́хꙋ моемꙋ̀ да́си ра́дость и҆ весе́лїе: возра́дꙋютсѧ кѡ́сти смирє́нныѧ.
аі҃. Ѿвратѝ лицѐ твоѐ ѿ грѣ́хъ мои́хъ и҆ всѧ̑ беззакѡ́нїѧ моѧ̑ ѡ҆чи́сти.
ві҃. Се́рдце чи́сто сози́жди во мнѣ̀, бж҃е, и҆ дꙋ́хъ пра́въ ѡ҆бновѝ во ᲂу҆тро́бѣ мое́й.
гі҃. Не ѿве́ржи менѐ ѿ лица̀ твоегѡ̀ и҆ дх҃а твоегѡ̀ ст҃а́гѡ не ѿимѝ ѿ менѐ.
ді҃. Возда́ждь мѝ ра́дость сп҃се́нїѧ твоегѡ̀ и҆ дх҃омъ влⷣчнимъ ᲂу҆тверди́ мѧ.
єі҃. Наꙋчꙋ̀ беззакѡ́нныѧ пꙋтє́мъ твои̑мъ, и҆ нечести́вїи къ тебѣ̀ ѡ҆братѧ́тсѧ.
ѕі҃. И҆зба́ви мѧ̀ ѿ крове́й, бж҃е, бж҃е сп҃се́нїѧ моегѡ̀: возра́дꙋетсѧ ѧ҆зы́къ мо́й пра́вдѣ твое́й.
зі҃. Гдⷭ҇и, ᲂу҆стнѣ̀ моѝ ѿве́рзеши, и҆ ᲂу҆ста̀ моѧ̑ возвѣстѧ́тъ хвалꙋ̀ твою̀.
иі҃. Ꙗ҆́кѡ а҆́ще бы восхотѣ́лъ є҆сѝ же́ртвы, да́лъ бы́хъ ᲂу҆́бѡ: всесожжє́нїѧ не бл҃говоли́ши.
ѳі҃. Же́ртва бг҃ꙋ дꙋ́хъ сокрꙋше́нъ: се́рдце сокрꙋше́нно и҆ смире́нно бг҃ъ не ᲂу҆ничижи́тъ.
к҃. Оу҆бл҃жѝ, гдⷭ҇и, бл҃говоле́нїемъ твои́мъ сїѡ́на, и҆ да сози́ждꙋтсѧ стѣ́ны і҆ерⷭ҇лимскїѧ:
ка҃. Тогда̀ бл҃говоли́ши же́ртвꙋ пра́вды, возноше́нїе и҆ всесожега́ємаѧ: тогда̀ возложа́тъ на ѻ҆лта́рь тво́й тельцы̀.



Однажды царь Давид совершил тяжкий грех - он взял себе в жены чужую жену - красавицу Вирсавию, отправив её мужа Урию на войну. Пророк Нафан обличил его, и Давид осознал свой поступок и глубоко раскаялся. Примером его покаяния стал вот этот псалом, который мы так и называем ***«покаянный».*** В Ветхозаветные времена символом очищения от грехов служило окропление кающегося водой или кровью жертвенного животного с помощью пучка ***иссопа*** - ароматической травы. Кающийся приносил в жертву животное ***(жертву всесожжения).*** Но Давид обращает внимание на то, что Богу нужно, прежде всего, ***не всесожжения, а наше смиренное и сокрушенное сердце.***

г҃. вели́цѣй ____________________

д҃. наипа́че ____________________

є҃. грѣ́хъ мо́й предо мно́ю є҆́сть вы́нꙋ ______________________________________

ѕ҃. ꙗ҆́кѡ да ѡ҆правди́шисѧ во словесѣ́хъ твои́хъ и҆ побѣди́ши, внегда̀ сꙋди́ти тѝ.

<u>*так что Ты праведен будешь в приговорах Твоих и победишь, когда будешь судить*</u>

і҃. да́си ____________________

з҃і. ᲂу҆стнѣ̀ ____________________ ᲂу҆ста̀ ____________________

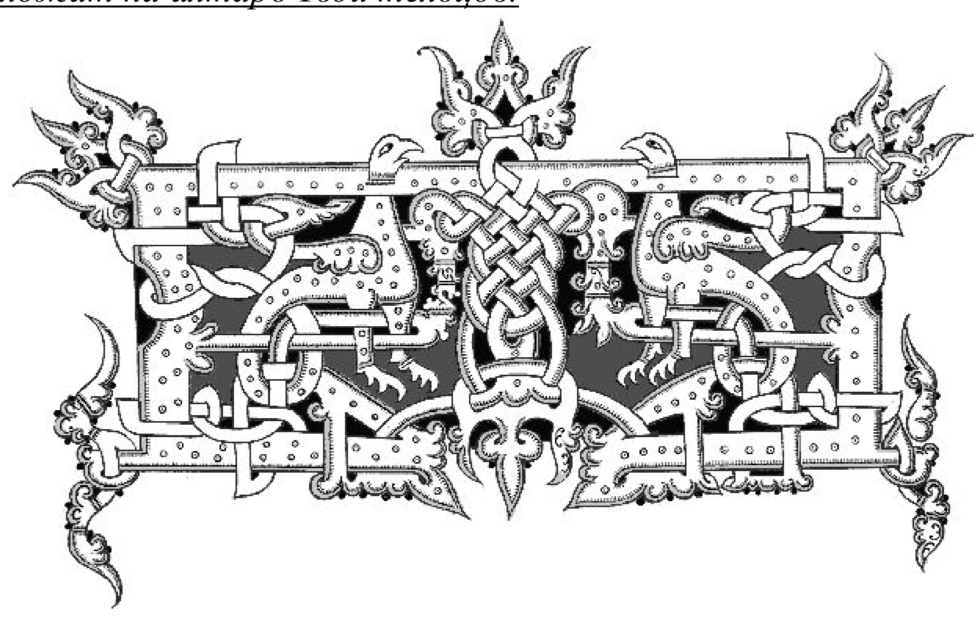
д҃і. Жє́ртва бг҃ꙋ дꙋ́хъ сокрꙋше́нъ: се́рдце сокрꙋше́нно и҆ смире́нно бг҃ъ не ᲂу҆ничижи́тъ.

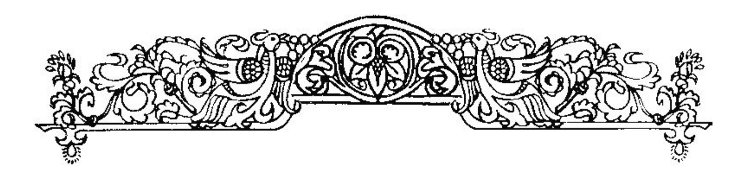
к҃. Ᲊу҆бл҃жѝ, гд҇и, бл҃говоле́нїемъ твои́мъ сїѡ́на, и҆ да сози́ждꙋтсѧ стѣ́ны і҆ерⷭ҇ли́мскїѧ:

<u>*Облагодетельствуй, Господи, по Твоему благоволению Сион, и да построятся стены Иерусалимския*</u>

к҃а. Тогда̀ бл҃говоли́ши же́ртвꙋ пра́вды, возноше́нїе и҆ всесожега́ємаѧ: тогда̀ возложа́тъ на ѻ҆лта́рь тво́й тельцы̀.

<u>*Тогда будешь благоволить к жертве правды, возношению и всесожжению; тогда возложат на алтарь Твой тельцов.*</u>





ГЛАГОЛИЦА И КИРИЛЛИЦА

Оказывается, привычная нам кириллица не является единственной азбукой, созданной святыми братьями Кириллом и Мефодием. Все дошедшие до нас древнецерковнославянские памятники написаны **двумя** азбуками. **Кириллицу** мы знаем, т. к. она лежит в основе церковнославянской графики и русского гражданского алфавита; ею пользуется большинство славян. А начертание букв другой азбуки совершенно необычно и неожиданно для нас. Эта азбука называется **глаголицей**.

Глаголица - азбука особенная, начертания ее букв нам сейчас незнакомы, поскольку в настоящее время нигде, кроме как в церковных хорватских текстах, она больше не употребляется. Предполагается, что глаголица и была той самой первой азбукой, которую создал святой Кирилл. Позднее его ученики составили азбуку с другими начертаниями букв, бережно сохранив при этом **священный имяслов глаголицы, т. е. названия – имена, которые давал буквам св. Кирилл** и структуру азбуки.

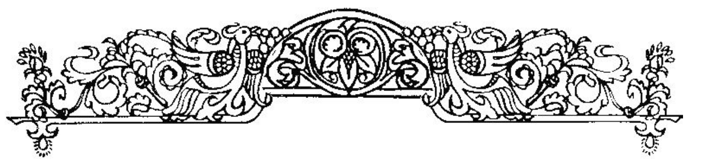
Азбука сообщает о мироздании начертаниями и названиями (именами) букв. Этим она отражает дух народа. Древние алфавиты сохраняют память о жизни человека, его труде на земле, о миропорядке (например, в древнем финикийском алфавите буквы имеют следующие имена: *бык, дом, верблюд, вход в палатку, гвоздь, глаз, голова, рыба, рука, вода, груз, подпорка и т. п.*)

Назначением же новой азбуки, созданной святыми братьями для славян, стало прославление величия Божия. Имяслов славянской азбука сообщает о духовном, небесном, о ведении и разумении Слова Божия.

Если письмо древних было лишь вместилищем земного, то славянская азбука вмещает в себя понятия о Царствии Небесном, она насыщена православным духом. Усваивая эту азбуку, человек не только легко запоминал буквы, названия которых имеют смысл, - он сразу же пробуждался к размышлению, к действию: г – глаго́ли, м – мы́слете, р – рцы̀. Благодаря молитвенной азбуке славянские страны принимали христианское просвещение с радостью и благоговением.

Рис. 135. Образчикъ позднѣйшей угловатой глаголицы, взятый изъ Реймскаго Евангелія (XV в.).

По начертанию буквы кириллицы похожи на греческое уставное письмо. Буквы же глаголицы своеобразны. Как считают ученые, они составлены из главных христианских символов: *креста* – знака спасения, *круга* – символа бесконечности Божества и *треугольника* – символа Святой Троицы. Например, имя Господа - Иисус в глаголице пишется так:



Названія славянскихъ буквъ.	Глаголица.	Кириллица	Греч. прототипы кириллицы Унціалы IX в.	
	Древнѣйш. болгарск.	Начертаніе.	Начертаніе.	Названія.
Азъ	Ⰰ	А	Α	Alpha
Буки	Ⰱ	Б		
Вѣди	Ⰲ	В	Β	Beta
Глаголь	Ⰳ	Г	Γ	Gamma
Добро	Ⰴ	Д	Δ	Delta
Есть	Ⰵ	Є	Ε	Epsilon
Живѣте	Ⰶ	Ж		
Зѣло	Ⰷ	Ѕ	(Ϛ)	Digamma
Земля	Ⰸ	Ꙁ	Ζ	Zeta
Иже	Ⰹ	И	Η	Eta
I	Ⰺ	І	Ι	Iota
Дѣрвь	Ⰼ			
Како	Ⰽ	К	Κ	Kappa
Люди	Ⰾ	Л	Λ	Lamsda
Мыслѣте	Ⰿ, Ⰿ	М	Μ	Mü
Нашъ	Ⱀ	Н	Ν	Nü
Онъ	Ⱁ	О	Ο	Omikron
Покой	Ⱂ	П	Π	Pi
Рцы	Ⱃ	Р	Ρ	Rho
Слово	Ⱄ	С	Ϲ	Sigma
Твердо	Ⱅ	Т	Τ	Tau
Укъ	Ⱆ	Оу		
Ферть	Ⱇ, Ф	Ф	Φ	Phi
Хѣръ	Ⱈ	Х	Χ	Chi
Отъ	Ⱉ	Ѡ	Ω	Omega
Цы	Ⱌ	Ц	(Ϡ)	Sampi
Червь	Ⱍ	Ч	(Ϙ)	Koppa
Ша	Ⱎ	Ш		
Ща	Ⱋ	Щ		
Еръ	Ⱏ	Ъ		
Еры	ⰟⰉ	Ꙑ		
Ерь	Ⱐ	Ь		
Ять	Ⱑ	Ѣ		
Ю	Ⱓ	Ю		
Юсы	Ⱔ	Ѧ		
	Ⱖ	Ѫ		
	Ⱗ	Ѩ		
	Ⱘ	Ѭ		
Кси		Ѯ	Ξ	Ksi
Пси		Ѱ	Ψ	Psi
Ѳита	Ⱙ	Ѳ	Θ	Theta
Ижица	Ⱚ	Ѵ	Υ	Ŭpsilon

Сейчас найдено много доказательств того, что первой славянской азбукой была именно **глаголица.** Она является оригинальным изобретением одного человека – Константина-Философа, поэтому рисунок каждой буквы определяется его фантазией, его мотивами. При создании глаголицы св. Кирилл (Константин) опирался на скорописное греческое письмо *(минускул),* но ведь греческом алфавите всего 24 буквы, а св. Кирилл создал по звукам славянской речи 42 буквы. Часть из них, проявив богатейшую эрудицию и дар личного творчества, он придумал сам, например, буквы ж-живѣ́те, ы-є́ры, ъ-є́ръ, ь-є́рь, ѣ-ꙗ́ть и другие, которым не было аналогов в других языках. Кроме того, ему пришлось использовать также некоторые восточные алфавиты: *коптский* (Ж, Ш, Х, а также элементы букв – петельки и кольца); *древнееврейский* (Щ, Ц, Ъ, Ь), а также возможно, *армянский* и *грузинский.*

Итак, **глаголица – первая азбука славян. Кириллица** же возникла уже после смерти св. Мефодия, в Болгарии. Ее составили ученики святых братьев, просто изменив начертание букв, которые стали больше похожими на греческие. Назвали эту азбуку **в честь св. Кирилла кириллицей.**

А как выглядела глаголица, можно увидеть, внимательно рассмотрев предлагаемую таблицу. Сравним начертания букв в обеих азбуках и проследим, как они изменились: закругленные буквы глаголицы стали более угловатыми, некоторые повернулись на бок, а еще в этой таблице среди знакомых букв есть совершенно «новая», неизвестная нам буква *«дервь» или «гервь» - она обозначала полумягкий согласный [г]*).

И запомним главное: **по сути это одна азбука**, *имена у букв одинаковые, структура азбуки не изменилась, просто буквы глаголицы имеют более сложные и замысловатые начертания.*